

Firestone

AGROLA 

nu-swift 



SLALOM DE BIÈRE

7 - 8 juin 1997
Place d'Armes

RESULTATS PORSCHE CUP

Majestic GARAGE
CENTRE & OUEST SA
Luzern - Chavannes PEUGEOT

GARAGE CARROSSERIE
CRETEGNY
MORGES 

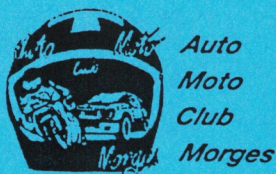
SECO PUBLICITE
AUTOCOLLANTS
IMPRESSION TEXTILES
BRODERIE
1027 LONAY 021-802 21 49

SEROC SA
Equipement routier

Framboise
RADIO CANTONALE VAUDOISE

CAMANDONA

CAFFÈ
CHICCO DORO



SCUDERIA
TALRYN

FAIGLE

Photocopieurs et téléfax

nashuatec

En 1933, Monsieur **RENÉ FAIGLE** fondait sa propre entreprise dans le domaine des machines de bureau.

En 1937, **R. FAIGLE SA** se lançait dans la vente des calculatrices automatiques **SCM-MARCHANT**. En 1962 déjà, l'entreprise commercialisait les premiers photocopieurs à papier électrostatiques. En 1967, nous devenions agent général pour toute la Suisse de la **NASHUA** corporation, USA. En 1975, nous pouvions commercialiser les premiers copieurs sur papier normal **NASHUA**. **R. FAIGLE SA**, en plus de son siège situé à Zurich, possède six succursales en Suisse avec un réseau de vente



et de technique judicieusement structuré afin de garantir à notre clientèle un service prompt et soigné.

Début 1993, le nom de **NASHUA** s'est transformé en **NASHUATEC**. En octobre 1993, afin de satisfaire toujours plus notre clientèle et, être à même de répondre à une demande de plus en plus généralisée, **R. FAIGLE SA** a créé un service technique **24 h. sur 24** et 365 jours sur 365 ceci, tant pour les photocopieurs que pour les télécopieurs, avec des conditions spécifiques. Si vous désirez bénéficier de ce service supplémentaires, il vous suffira de nous appeler au **no 0800 55 55 24**

NASHUATEC COPIEUR COULEUR DIGITAL LASER
sa connection compatible pour PC + Macintosh
CERTAINEMENT LE MEILLEUR COPIEUR COULEUR DU MONDE

Internet : <http://www.faiGLE.ch>

SLALOM DE BIÈRE Porsche Cup Suisse

7-8 juin 1997

CLASSEMENT Catégorie 1---COURSE

14:24

Rg	No	Nom/Prénom	Lieu	Concurrent	Marque	manche 1	manche 2
1.	23	HAUSAMMANN Beat	Wohlen/BE	P.C.Bern	Porsche 968 CS	3'12.44	3'22.20(1)
2.	28	WIDMER Michael	Waedenswil	P.S.C.Z.	Porsche 968 CS	3'14.51	3'13.83
3.	21	BOUET J.-Christof	Cugy	C.P.R.	Porsche Carrera	3'15.04	3'14.56
4.	24	LAGNAZ Willy	Lausanne 24	C.P.R.	Porsche 968 CS	3'16.52	3'15.46
5.	26	MUELLER Christine	Vufflens-Ville	P.C.R.	Porsche 911 SC	3'42.17(2)	3'20.80
6.	27	STEINER Philippe	Messen	P.C.Bern	Porsche 968 CS	3'21.44	3'31.32(1)
7.	25	MARTINELLI Roland	Cheseaux	C.P.R.	Porsche Carrera	3'23.58	3'34.20(1)
8.	20	ANDRE Jean-Marc	Lausanne 3	C.P.R.	Porsche Carrera	3'37.35(1)	3'24.16

CLASSEMENT Catégorie 2---COURSE

14:24

Rg	No	Nom/Prénom	Lieu	Concurrent	Marque	manche 1	manche 2
1.	38	VOGEL Pierre	Rennaz	P.C.R.	Porsche Carrera 2	3'09.37	3'08.79
2.	35	FORSTER Heiner	Erlenbach		Porsche CarreraRS	3'11.27	3'09.90
3.	37	NUSSBAUMER J.	Lussy	C.P.R.	Porsche Carrera	3'14.02	3'13.52
4.	36	GRUETTER Kurt	Lichtensteig	P.S.C.Z.	Porsche Carrera	3'27.74(1)	3'15.14
5.	34	DELLA BALDA Renat	Bettlach	P.C.SO	Porsche CarreraRS	3'16.34	3'21.29(1)
6.	33	BUERKI Marcel	Binningen	P.C.B.B.	Porsche 911 SC	3'30.93	éliminé

CLASSEMENT Catégorie 3---COURSE

14:24

Rg	No	Nom/Prénom	Lieu	Concurrent	Marque	manche 1	manche 2
1.	52	BALLI Remy	Le Mont	P.C.R.	Porsche CarreraRS	3'04.71	3'04.42
2.	56	PENALBA Xavier	Hedingen	P.S.C.Z.	Porsche CarreraRS	3'07.06	3'04.67
3.	53	DAENZER Simon	Lenzigen	P.C.Z.B.	Porsche 944 TC	3'11.80	3'06.00
4.	55	MORROS Juan	Mörigen	P.C.BS	Porsche CarreraRS	3'06.24	3'06.87
5.	70	KELLER Stefan			Porsche CarreraRS	3'12.90	3'08.83
6.	57	SERVAIS Frank	Geneve	P.C.R.	Porsche CarreraRS	3'12.93	3'09.69
7.	22	FELLER Richard	St-Sulpice	C.P.R.	Porsche 911 SC	3'12.92	3'22.81(1)
8.	54	GYSLER Fred	Cheserex	P.C.R.	Porsche CarreraRS	3'14.31	3'12.98
9.	58	VOLLICHARD Leon	Fribourg	P.C.R.	Porsche CarreraRS	3'13.24	3'13.46
10.	59	VOLLICHARD Henri	Fribourg	P.C.B.	Porsche CarreraRS	3'21.60	éliminé

Le matériel informatique est mis à disposition par la maison

PROTOCOL Informatique - Côte de Montbenon, 8, 1003 Lausanne - Tél 021/311.7.311

Chronométrage SAT - LONGINES Roger Mathys Service Informatique GAMS : Guy Perrin

Directeur de Course : Herve CHMELNITZKY

SLALOM DE BIÈRE Porsche Cup Suisse

7-8 juin 1997

CLASSEMENT Catégorie 4---COURSE

14:27

Rg	No	Nom/Prénom	Lieu	Concurrent	Marque	manche 1	manche 2
1.	60	GERTSCH Stefan	Ins	P.C.B.	Porsche CarreraRS	3'05.75	éliminé

CLASSEMENT Catégorie 5---COURSE

14:27

Rg	No	Nom/Prénom	Lieu	Concurrent	Marque	manche 1	manche 2
1.	61	JACONA Ivan	Claro		Porsche Carrera	3'09.78	éliminé

CLASSEMENT Catégorie 6---COURSE

14:28

Rg	No	Nom/Prénom	Lieu	Concurrent	Marque	manche 1	manche 2
1.	66	SALZMANN Franz	Zollikofen	Stadler Motors	Porsche 911 GT2	3'02.18	2'57.38
2.	65	CALDERARI Marco	Herrenschwamdn	P.C.B.	Porsche 911 RSR	2'58.29	2'57.61
3.	67	WEBER Werner O.	Zollikon	P.C.Z.	Porsche CarreraRS	3'13.76	3'10.40
.	68	RIEDER Walther	Zizers		Porsche 911 GT2	abandon	p Parti

Le matériel informatique est mis à disposition par la maison

PROTOCOL Informatique - Côte de Montbenon, 8, 1003 Lausanne - Tél 021/311.7.311

Chronométrage SAT - LONGINES Roger Mathys Service Informatique GAMS : Guy Perrin

Directeur de Course : Herve CHMELNITZKY

SLALOM DE BIÈRE Porsche Cup Suisse

7-8 juin 1997

CLASSEMENT SCRATCH CATEGORIE 1 - 6

14:25

Rg	No	Nom/Prénom	Lieu	Concurrent	Marque	manche 1	manche 2
1.	66	SALZMANN Franz	Zollikofen	Stadler Motors	Porsche 911 GT2	3'02.18	2'57.38
2.	65	CALDERARI Marco	Herrenschwamdn	P.C.B.	Porsche 911 RSR	2'58.29	2'57.61
3.	52	BALLI Remy	Le Mont	P.C.R.	Porsche CarreraRS	3'04.71	3'04.42
4.	56	PENALBA Xavier	Hedingen	P.S.C.Z.	Porsche CarreraRS	3'07.06	3'04.67
5.	60	GERTSCH Stefan	Ins	P.C.B.	Porsche CarreraRS	3'05.75	éliminé
6.	53	DAENZER Simon	Lenzigen	P.C.Z.B.	Porsche 944 TC	3'11.80	3'06.00
7.	55	MORROS Juan	Mörigen	P.C.BS	Porsche CarreraRS	3'06.24	3'06.87
8.	38	VOGEL Pierre	Rennaz	P.C.R.	Porsche Carrera 2	3'09.37	3'08.79
9.	70	KELLER Stefan			Porsche CarreraRS	3'12.90	3'08.83
10.	57	SERVAIS Frank	Geneve	P.C.R.	Porsche CarreraRS	3'12.93	3'09.69
11.	61	JACONA Ivan	Claro		Porsche Carrera	3'09.78	éliminé
12.	35	FORSTER Heiner	Erlenbach		Porsche CarreraRS	3'11.27	3'09.90
13.	67	WEBER Werner O.	Zollikon	P.C.Z.	Porsche CarreraRS	3'13.76	3'10.40
14.	23	HAUSAMMANN Beat	Wohlen/BE	P.C.Bern	Porsche 968 CS	3'12.44	3'22.20(1)
15.	22	FELLER Richard	St-Sulpice	C.P.R.	Porsche 911 SC	3'12.92	3'22.81(1)
16.	54	GYSLER Fred	Cheserex	P.C.R.	Porsche CarreraRS	3'14.31	3'12.98
17.	58	VOLLICHARD Leon	Fribourg	P.C.R.	Porsche CarreraRS	3'13.24	3'13.46
18.	37	NUSSBAUMER J.	Lussy	C.P.R.	Porsche Carrera	3'14.02	3'13.52
19.	28	WIDMER Michael	Waedenswil	P.S.C.Z.	Porsche 968 CS	3'14.51	3'13.83
20.	21	BOUET J.-Christof	Cugy	C.P.R.	Porsche Carrera	3'15.04	3'14.56
21.	36	GRUETTER Kurt	Lichtensteig	P.S.C.Z.	Porsche Carrera	3'27.74(1)	3'15.14
22.	24	LAGNAZ Willy	Lausanne 24	C.P.R.	Porsche 968 CS	3'16.52	3'15.46
23.	34	DELLA BALDA Renat	Bettlach	P.C.SO	Porsche CarreraRS	3'16.34	3'21.29(1)
24.	26	MUELLER Christine	Vufflens-Ville	P.C.R.	Porsche 911 SC	3'42.17(2)	3'20.80
25.	27	STEINER Philippe	Messen	P.C.Bern	Porsche 968 CS	3'21.44	3'31.32(1)
26.	59	VOLLICHARD Henri	Fribourg	P.C.B.	Porsche CarreraRS	3'21.60	éliminé
27.	25	MARTINELLI Roland	Cheseaux	C.P.R.	Porsche Carrera	3'23.58	3'34.20(1)
28.	20	ANDRE Jean-Marc	Lausanne 3	C.P.R.	Porsche Carrera	3'37.35(1)	3'24.16
29.	33	BUERKI Marcel	Binningen	P.C.B.B.	Porsche 911 SC	3'30.93	éliminé
.	68	RIEDER Walther	Zizers		Porsche 911 GT2	abandon	p Parti

Le matériel informatique est mis à disposition par la maison

PROTOCOL Informatique - Côte de Montbenon, 8, 1003 Lausanne - Tél 021/311.7.311

Chronométrage SAT - LONGINES Roger Mathys Service Informatique GAMS : Guy Perrin

Directeur de Course : Herve CHMELNITZKY

SLALOM DE BIÈRE Porsche Cup Suisse

7-8 juin 1997

CLASSEMENT Série 10

14:29

1.	5	GUYE J.-Aurele, P.C.R.	(Référence 3'21.28)
		28= 0 + 28	
2.	2	DELLA BALDA Golia, P.C.B.	(Référence 3'27.28)
		126= 0 + 126	
3.	4	GRIESHABER Fr., C.P.R.	(Référence 3'18.38)
		164= 0 + 164	
4.	8	SENN Peter, P.C.B.	(Référence 3'29.41)
		205= 0 + 205	
5.	7	ROSSET Thierry,	(Référence 3'53.68)
		314= 0 + 314	
6.	10	SPRING Yvan, Spring yvan	(Référence 3'31.90)
		328= 0 + 328	
7.	9	SEYDOUX J.-Daniel, C.P.R.	(Référence 3'36.58)
		1050= 0 + 1050	
8.	1	BRINGOLF Daniel, C.P.R.	(Référence 3'29.35)
		1464= 0 + 1464	
9.	6	KOCHER Andre, C.P.R.	(Référence 4'26.13)
		2555= 0 + 2555	
10.	3	FERREIRA A., C.P.R.	(Référence 3'37.80)
		2765= 0 + 2765	
11.	12	LEGOUSSAT J.-L., C.P.R.	(Référence 4'11.32)
		4818= 0 + 4818	

Le matériel informatique est mis à disposition par la maison

PROTOCOL Informatique - Côte de Montbenon, 8, 1003 Lausanne - Tél 021/311.7.311

Chronométrage SAT - LONGINES Roger Mathys Service Informatique GAMS : Guy Perrin

Directeur de Course : Herve CHMELNITZKY

SLALOM DE BIERE Porsche Cup Suisse

7-8 juin 1997

TABLEAU des TEMPS

14:26

voit	1	2	3	4	5	6	7	8	9
manche									
E1	3'27.45	3'29.78	3'40.32	3'21.35	3'27.66	4'08.10	3'44.45	3'34.51	3'38.92
E2	3'20.09	3'28.49	3'37.14	3'09.97	3'22.38	4'01.81	3'23.10	3'29.50	3'26.16
C1	3'29.35	3'27.28	3'37.80	3'18.38	3'21.28	4'26.13	3'53.68	3'29.41	3'36.58
C2	3'14.71	3'28.54	4'05.45	3'20.02	3'21.00	4'51.68	3'50.54	3'27.36	3'26.08

voit	10	12	20	21	22	23	24	25	26
manche									
E1	3'33.53	3'28.08	3'32.60	3'22.45	3'15.49	3'19.25	3'18.83	3'30.36	3'25.97
E2	3'26.81	3'23.15	3'37.89	3'20.09	3'13.20	3'16.55	3'17.21	3'23.39	3'19.79
C1	3'31.90	4'11.32	3'37.35	3'15.04	3'12.92	3'12.44	3'16.52	3'23.58	3'42.17
C2	3'28.62	3'23.14	3'24.16	3'14.56	3'22.81	3'22.20	3'15.46	3'34.20	3'20.80

voit	27	28	33	34	35	36	37	38	52
manche									
E1	3'35.80	3'19.87	3'34.41	3'24.91	3'17.29	3'18.09	3'19.77	3'15.03	3'07.58
E2	3'23.25	3'16.04	3'28.89	3'17.83	3'15.32	3'14.04	3'15.39	3'12.59	3'05.14
C1	3'21.44	3'14.51	3'30.93	3'16.34	3'11.27	3'27.74	3'14.02	3'09.37	3'04.71
C2	3'31.32	3'13.83	éliminé	3'21.29	3'09.90	3'15.14	3'13.52	3'08.79	3'04.42

voit	53	54	55	56	57	58	59	60	61
manche									
E1	3'13.47	3'17.01	3'09.26	3'07.99	3'22.23	3'18.60	3'30.69	3'10.11	3'29.03
E2	3'08.68	3'12.17	3'05.98	3'06.47	3'13.26	3'15.17	3'24.97	3'07.64	3'09.71
C1	3'11.80	3'14.31	3'06.24	3'07.06	3'12.93	3'13.24	3'21.60	3'05.75	3'09.78
C2	3'06.00	3'12.98	3'06.87	3'04.67	3'09.69	3'13.46	éliminé	éliminé	éliminé

voit	65	66	67	68	70
manche					
E1	3'11.16	3'07.92	3'09.37	3'20.22	3'24.88
E2	2'58.56	3'02.90	3'13.19	3'09.06	3'20.37
C1	2'58.29	3'02.18	3'13.76	abandon	3'12.90
C2	2'57.61	2'57.38	3'10.40	p Parti	3'08.83

Le matériel informatique est mis à disposition par la maison

PROTOCOL Informatique - Côte de Montbenon, 8, 1003 Lausanne - Tél 021/311.7.311

Chronométrage SAT - LONGINES Roger Mathys Service Informatique GAMS : Guy Perrin

Directeur de Course : Herve CHMELNITZKY

**Que toutes les entreprises et organisations citées
ci-dessous soient remerciées pour leur soutien et leur
confiance.**

AGROLA SA	Produits pétroliers	Renens
ALPINA	Assurances	Lausanne
BANQUE CANTONALE VAUDOISE	Banque	Lausanne
BAUDIN	Ambulances	Gimel
BETTENS	Channes et coupes	Lausanne
CAMANDONA SA	Travaux Publics	Crissier
CENTRE Entretien Blécherette	Gendarmerie	Lausanne
CET	Transports	Etoy
CHICCO D'ORO	Cafés	Lausanne / Tessin
DATA CUT	Conception-découpe	Lausanne
DISC-OASIS	Sonorisation	Bramois
FAIGLE	Bureautique	Echandens
FIRESTONE-BRIDGESTONE	Pneumatiques	Givisiez
GAMS	Listing - résultats	Morges
GARAGE CRETEGNY SA - PEUGEOT	Automobiles	Morges
GARAGE MAJESTIC - PEUGEOT	Automobiles	Chavannes
IMPRIMERIE des Arts et Métiers	Imprimerie	Prilly
JMR - Jean-Marc REBMANN	Télécommunication	Lausanne
LE COULTRE	Transports, voyages	Gimel / Lausanne
NU-SWIFT (SUISSE) SA	Extincteurs	Bienne
PAPERFORMS	Imprimerie	Villars Ste-Croix
PRO ACCESSOIRES	Momo Corse	Lausanne
RADIO FRAMBOISE	Radio Cantonale	Crissier
REGA	Secours	Lausanne
REGOMMEX SA	Pneus et montage	Romanel
ROTHEN	Dépannage	Moudon
S+R STAFFEL ROMANDIE	Désincarcération	Lausanne
SECO PUBLICITE	Publicité, sérigraphie	Lonay
SECOURISTES	Samaritains	Apples / Bière
SEROC SA	Equipement Routier	Roche
SPEED	Imprimerie	Crissier
SPORT TRANSMISSION	Radios - FM	Crissier
SPORT-AUTO-TIMING	Chronométrage	Lausanne

**UN GRAND MERCI A TOUS NOS ANNONCEURS, aux autres qui ont
agrémenté notre planche de prix et la pêche miraculeuse ainsi
qu' à ceux qui voudront bien nous excuser de les avoir oubliés....
on fera mieux la prochaine fois....!!**